



Bộ Công Cụ của Chương trình

CaMortgageRelief.org

1-888-840-2594

info@camortgagerelief.org

Tổng quan về chương trình

Chương trình Cứu trợ Khoản vay Thế chấp Nhà của California đang trợ giúp các chủ nhà hiện đang gặp khó khăn tài chính liên quan đến COVID và bị trễ hạn thanh toán tiền vay thế chấp nhà, tiền vay thế chấp ngược và tiền thuế nhà đất và đang giúp giảm hoặc xóa việc hoãn trả khoản nợ vay thế chấp nhà thứ hai.

Chương trình Cứu trợ Khoản vay Thế chấp nhà của California gần đây đã mở rộng hơn để nhiều chủ nhà có thể nộp đơn xin hỗ trợ:

- Các chủ nhà bị trễ hạn ít nhất hai đợt thanh toán tiền nhà hoặc bị trễ hạn một đợt trả tiền thuế nhà đất trước ngày 1 tháng Ba, 2023;
- Người dân California sở hữu và sinh sống tại những tòa nhà có thể lên đến bốn căn hộ (phải là nơi ở chính và chỉ sở hữu 1 ngôi nhà);
- Các chủ nhà có khoản vay thế chấp nhà thứ hai hoặc thỏa thuận hoãn nợ kể từ Tháng Một, 2020; và
- Những người dân California trước đây từng nhận quỹ tài trợ thông qua chương trình có thể đủ điều kiện nhận thêm khoản trợ cấp lên đến tổng cộng \$80,000.

Chương trình này hoàn toàn miễn phí và các nguồn quỹ không cần phải hoàn trả lại. Các chủ nhà có thể kiểm tra điều kiện của họ và nộp đơn thông qua cổng thông tin trực tuyến CaMortgageRelief.org. Hỗ trợ làm đơn hiện có tại các Trung tâm Liên lạc của chúng tôi tại 1-888-840-2594, Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 8:00am đến 6:00pm PST.

Bộ Công Cụ này gồm có:

- Tổng quan về Chương trình
- Câu hỏi thường gặp
- Một Trang thông tin nổi bật của Chương trình
- Nút trang web
- Các Mẫu thông báo trên Mạng Xã hội

CAMORTGAGERELIEF.ORG | NẾU CÓ CÂU HỎI? HÃY GỌI CHO CHÚNG TÔI! 1-888-840-2594



Các câu hỏi thường gặp

Các Câu Hỏi Thường Gặp sau đây đã được cập nhật để phổ biến Thông tin mới của Chương trình. Vui lòng xem trang web của Chương trình Cứu trợ Khoản vay Thế chấp nhà California để xem đầy đủ các Câu hỏi Thường gặp.

Tại sao chương trình lại quan trọng?

Chương trình Cứu Trợ Khoản Vay Thế Chấp Nhà California đang giúp hàng ngàn chủ nhà ở California giảm nhẹ bớt gánh nặng tài chính bằng cách cung cấp hỗ trợ tài chính không hoàn lại cho những chủ nhà đủ điều kiện. Điều này tạo điều kiện cho những chủ nhà chậm thanh toán khoản vay thế chấp hoặc thuế nhà đất hoặc những người có khoản vay thế chấp thứ hai thanh toán một phần hoặc hoãn thanh toán khoản vay do khó khăn tài chính liên quan đến đại dịch có thể bắt đầu lại từ đầu. Chủ nhà được phê duyệt các khoản trợ cấp này nên trao đổi với chuyên gia thuế về bất kỳ ảnh hưởng nào mà khoản trợ cấp này có thể có đối với thuế thu nhập của họ.

Có bao nhiêu hỗ trợ có sẵn cho tôi?

Đối với chủ nhà có thế chấp hoặc thế chấp ngược, khoản trợ cấp sẽ tài trợ cho toàn bộ số tiền quá hạn mà họ còn nợ, lên đến mức tối đa là \$80.000 cho mỗi hộ gia đình. Những chủ nhà bị nợ trễ hạn nhiều hơn \$80.000 vào thời điểm nộp đơn sẽ không đủ điều kiện để được nhận hỗ trợ.

Đối với những chủ nhà nộp thuế bất động sản trực tiếp cho quận/hạt, các khoản trợ cấp sẽ thanh toán số tiền quá hạn còn nợ cho cơ quan thuế vụ quận/hạt, với mức tối đa là \$20.000 cho mỗi hộ gia đình.

Hỗ trợ được cung cấp thông qua Chương Trình Cứu Trợ Khoản Vay Thế Chấp Nhà California không phải là một khoản cho vay và không cần phải hoàn trả. Chủ nhà nhận các khoản trợ cấp một lần này nên trao đổi với chuyên gia thuế về những ảnh hưởng có thể có đối với thuế thu nhập của họ.



Các câu hỏi thường gặp

Nếu tôi đã nhận được hỗ trợ từ chương trình, tôi có thể ghi danh lại để nhận thêm trợ cấp không?

Các chủ nhà đủ điều kiện có thể ghi danh nhiều lần cho bất kỳ phương án hỗ trợ nào và nhận được khoản trợ cấp tối đa là 80.000 đô la, ngay cả khi họ đã nhận được khoản trợ cấp từ Chương trình Cứu Trợ Khoản Vay Thế Chấp Nhà California. Sau khi chủ nhà đủ điều kiện đã nhận được tổng số tiền hỗ trợ là 80.000 đô la, họ sẽ đạt đến hạn mức hỗ trợ của chương trình. Quý vị phải đáp ứng tất cả các yêu cầu về điều kiện tham gia khác tại thời điểm nộp đơn ghi danh mới.

Ai đủ điều kiện?

Cho dù đang có vay thế chấp nhà, thế chấp ngược hay không có thế chấp, chương trình này dành cho tất cả các chủ nhà ở California đáp ứng các đủ điều kiện theo yêu cầu. Chủ nhà có thể hội đủ điều kiện nếu họ:

- Đã bị trễ hạn ít nhất hai khoản thanh toán thế chấp và hiện vẫn quá thời hạn chi trả; hoặc
- Nợ thuế nhà đất chưa thanh toán (cho dù trả trực tiếp cho quận/hạt hay là một phần trong khoản tiền nhà hàng tháng của quý vị); hoặc
- Có một thế chấp ngược và nợ bên cung cấp dịch vụ vay thế chấp của quý vị phần thuế bất động sản quá hạn và/hoặc bảo hiểm của chủ nhà
- Có khoản vay thế chấp thứ hai thanh toán một phần hoặc hoãn thanh toán khoản vay.

Tất cả những người làm đơn phải đáp ứng các yêu cầu sau:

- Thu nhập hộ gia đình bằng hoặc thấp hơn giới hạn thu nhập của quận (150% Thu Nhập Trung Bình Khu Vực của quận của mình, dựa trên các định mức do liên bang đặt ra cho chương trình này);
- Sở hữu và sống trong một ngôi nhà đơn lập, căn hộ chung cư, nhà tiền chế được lắp đặt cố định hoặc bất động sản có tối đa bốn căn hộ; và
- Trải qua khó khăn tài chính do đại dịch sau ngày 21 tháng 1 năm 2020 - mất thu nhập hoặc có sự gia tăng trong chi phí trong gia đình

Tùy thuộc vào loại hỗ trợ, có thể cần đáp ứng một số yêu cầu bổ sung. Có thể tham khảo thêm thông tin về các yêu cầu về điều kiện tham gia trên trang “Ai đủ điều kiện” (hyperlink). Đối với các câu hỏi khác về điều kiện tham gia, vui lòng liên hệ với Trung tâm Liên hệ làm việc từ 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều PST Thứ Hai đến Thứ Sáu.

CAMORTGAGERELIEF.ORG | NẾU CÓ CÂU HỎI? HÃY GỌI CHO CHÚNG TÔI! 1-888-840-2594



Các câu hỏi thường gặp

Nếu tôi đã nộp đơn hoặc cần trợ giúp trong nhiều lĩnh vực (ví dụ: cứu trợ vay thế chấp và thuế nhà đất, hoặc cứu trợ vay thế chấp và khoản vay thế chấp thứ hai hoặc hoãn thanh toán khoản vay, tôi nên chọn loại hỗ trợ nào trong Bảng câu hỏi ghi danh?

Các chủ nhà đủ điều kiện hiện được phép nhận nhiều trợ cấp, tổng số tiền trợ cấp tối đa là 80.000 đô la. Nếu bạn muốn nộp đơn xin trợ cấp trong nhiều lĩnh vực, bạn có thể chọn tất cả những gì phù hợp trong Bảng câu hỏi ghi danh.

Tôi vẫn có thể ghi danh nếu tôi đã từng nộp đơn ghi danh chứ?

Với việc mở rộng chương trình, những chủ nhà trước đây đã ghi danh tham gia chương trình có thể ghi danh lại để được hỗ trợ thêm. Tuy nhiên, người ghi danh chỉ có thể có một đơn ghi danh được xem xét tại một thời điểm. Nếu đơn ghi danh ban đầu của quý vị đã được chấp thuận, từ chối hoặc hủy bỏ và hiện đang bị trễ hạn thanh toán hoặc hoàn cảnh có thay đổi, quý vị có thể ghi danh lại. Mọi đơn ghi danh bổ sung sẽ không được xem xét nếu đơn ghi danh ban đầu của quý vị vẫn đang trong quá trình xét duyệt.

Đương đơn cần cung cấp những thông tin gì?

Danh sách mẫu các tài liệu cần thu thập trước khi hoàn thành đơn đăng ký bao gồm:

- Tờ khai khoản vay thế chấp
- Tờ khai Ngân hàng
- Hóa đơn tiện ích
- Chứng từ thu nhập (tức là bảng lương, tờ khai thuế hoặc chứng từ thất nghiệp)

Tùy thuộc vào hoàn cảnh cụ thể của họ, một số đương đơn cũng sẽ phải cung cấp các loại thông tin khác nhau.

Tôi có thể nhận được hỗ trợ chi tiết hơn để điền vào đơn ghi danh của mình ở đâu?

Nếu quý vị có câu hỏi về đơn ghi danh của mình hoặc các câu hỏi về chương trình, vui lòng liên hệ với Trung tâm liên hệ của chương trình theo số 1-888-840-2594, từ 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều giờ PST, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu.



Các câu hỏi thường gặp

Để xem có dịch vụ trợ giúp nào ở địa phương gần quý vị hay không, vui lòng truy cập trang Các tổ chức dựa vào cộng đồng. Để giúp quyết định xem liệu chương trình này có phải là lựa chọn tốt nhất cho tình hình nhà ở của quý vị hay không, vui lòng liên hệ với một cố vấn nhà ở được HUD chứng nhận

HOẶC

Các tổ chức được liệt kê trên trang Hỗ trợ pháp lý có thể hỗ trợ pháp lý miễn phí cho chủ nhà, bao gồm phòng ngừa tịch thu bất động sản thế chấp và hỗ trợ ghi danh Chương trình Cứu Trợ Khoản Vay Thế Chấp Nhà California.

Đơn đăng ký của tôi đã bị từ chối. Quy trình kháng nghị hiện có sẵn không? Tôi có thể đăng ký lại không?

Nếu đơn xin hỗ trợ của bạn bị từ chối, bạn có tối đa 30 ngày sau khi bị từ chối để gửi kháng nghị bằng cách điền vào bảng câu hỏi trong Cổng tiếp nhận hồ sơ. Bảng câu hỏi sẽ xác định xem bạn có thể tiến hành kháng nghị hay không. Khi gửi kháng nghị của bạn, vui lòng bổ sung các giấy tờ cần thiết để hỗ trợ cho kháng nghị của bạn.

Sau khi quý vị gửi đơn khiếu nại, khiếu nại của quý vị sẽ được xem xét và chương trình sẽ liên hệ với quý vị nếu cần thêm thông tin hoặc sau khi có quyết định liên quan đến khiếu nại của quý vị.

Nếu quý vị có thắc mắc về lý do bị từ chối và cần được giải đáp trước khi quyết định có khiếu nại hay không, vui lòng gọi cho Trung tâm Liên hệ theo số 1-888-840-2594.

Quý vị cũng có thể tham gia lại chương trình bằng cách gửi đơn ghi danh mới. Quý vị có thể gửi đơn ghi danh mới bằng cách truy cập CaMortgageRelief.org và nhấp vào Ghi danh ngay bây giờ.

CAMORTGAGERELIEF.ORG | NẾU CÓ CÂU HỎI? HÃY GỌI CHO CHÚNG TÔI! 1-888-840-2594



CÁC CÔNG VIỆC CỦA CHƯƠNG TRÌNH CỨU TRỢ KHOẢN VAY THẾ CHẤP NHÀ CỦA CALIFORNIA

Và có hỗ trợ dành cho các chủ nhà



Hỗ trợ trả tiền vay thế chấp nhà

Các khoản chi trả hỗ trợ thanh toán tiền vay thế chấp nhà bị trễ hạn lên đến mức 80,000 đô-la



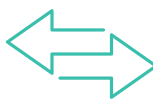
Thuế nhà đất

Thuế bị trễ hạn lên đến mức 20,000 đô-la



Khoản vay thế chấp nhà thứ hai/Khoản nợ bị tạm hoãn

Lên đến 80,000 đô-la để giảm hoặc loại bỏ những khoản vay thế chấp nhà thứ hai hay khoản nợ bị tạm hoãn có liên quan đến COVID



Vay thế chấp ngược

Lên đến 80,000 để giúp chi trả thuế bị trễ hạn và bảo hiểm nhà đối với trường hợp vay thế chấp ngược

Chương trình Cứu trợ Khoản vay Thế chấp Nhà của California đã và đang cung cấp hàng triệu đô-la để trợ giúp cho hàng ngàn chủ nhà California đang gặp khó khăn tài chính.

Chương trình này của chính phủ đang có thể trợ giúp miễn phí.

Không cần phải hoàn lại.

Những người nộp đơn đủ điều kiện có thể nộp đơn để xin thêm quỹ hỗ trợ; tối đa là 80,000 đô-la tổng cộng cho mỗi hộ gia đình đủ điều kiện

NỘP ĐƠN TRỰC TUYẾN HÔM NAY TẠI

CaMortgageRelief.org

NẾU CÓ CÂU HỎI, HÃY GỌI

1-888-840-2594

THỨ HAI ĐẾN THỨ SÁU TỪ 8 GIỜ SÁNG ĐẾN 6 GIỜ CHIỀU

CÁC ĐIỀU KIỆN CẦN VÀ ĐỦ

Tim hiểu thêm các quy định đầy đủ về điều kiện tham dự tại CaMortgageRelief.org/who-is-eligible.



Đối mặt với tình trạng khó khăn tài chính liên quan đến đại dịch



Đủ điều kiện theo yêu cầu về Mức Thu Nhập Bình Quân trong khu vực



Sở hữu và đang ở trong một căn nhà, với tối đa chỉ có 4 căn hộ tại tòa nhà/mảnh đất đó



CÁC CÔNG VIỆC CỦA CHƯƠNG TRÌNH CỨU TRỢ KHOẢN VAY THẾ CHẤP NHÀ CỦA CALIFORNIA
Và có hỗ trợ dành cho các chủ nhà

 Hỗ trợ trả tiền vay thế chấp nhà Các khoản chi trả hỗ trợ thanh toán tiền vay thế chấp nhà bị trễ hạn lên đến mức 80,000 đô-la	 Thuế nhà đất Thuế bị trễ hạn lên đến mức 20,000 đô-la	 Khoản vay thế chấp nhà thứ hai/Khoản nợ bị tạm hoãn Lên đến 80,000 đô-la để giảm hoặc loại bỏ những khoản vay thế chấp nhà thứ hai hay khoản nợ bị tạm hoãn có liên quan đến COVID	 Vay thế chấp ngược Lên đến 80,000 để giúp chi trả thuế bị trễ hạn và bảo hiểm nhà đối với trường hợp vay thế chấp ngược
---	--	---	--

Những người nộp đơn đủ điều kiện có thể nộp đơn để xin thêm quỹ hỗ trợ; tối đa là 80,000 đô-la tổng cộng cho mỗi hộ gia đình đủ điều kiện

CÁC ĐIỀU KIỆN CẦN VÀ ĐỦ

Tìm hiểu thêm các quy định đầy đủ về điều kiện tham dự tại CaMortgageRelief.org/who-is-eligible.

Các điều kiện cần và đủ

	Hỗ trợ trả tiền vay thế chấp nhà	Thuế nhà đất	Vay thế chấp ngược	Khoản vay thế chấp nhà thứ hai/Khoản nợ bị tạm hoãn
Phải đang đối mặt với tình trạng khó khăn tài chính liên quan đến đại dịch sau ngày 21 Tháng Một, 2020	X	X	X	X
Tổng thu nhập của tất cả mọi thành viên từ 18 tuổi trở lên trong gia đình và phải dưới mức 150% Thu nhập Bình quân trong Khu Vực (tùy theo mỗi Quận/Hạt)	X	X	X	X
Các chủ nhà không thể có tiền mặt hoặc tài sản trong tay (ngoại trừ tiền để dành trong tài khoản hưu trí) bằng hoặc lớn hơn mức cần hỗ trợ công thêm 20,000	X	X	X	X
Phần nợ gốc chưa trả của khoản vay thế chấp nhà chính của chủ nhà vào thời điểm vay nợ không thể lớn hơn "giới hạn khoản vay phù hợp" (theo quy định của các điều khoản trong Đạo Luật Phục Hồi Kinh Tế 2008) có hiệu lực vào thời điểm vay nợ	X		X	X
Phải bị trễ hạn ít nhất 2 đợt thanh toán vào ngày 1 tháng Ba, 2023 và hiện còn đang trễ hạn	X			
Phải bị trễ hạn ít nhất 1 đợt thanh toán trước ngày 1 tháng Ba, 2023 và hiện còn đang trễ hạn		X		
Phải là nơi ở chính và chỉ sở hữu một bất động sản/Ngôi nhà	X	X	X	X
Trên mảnh đất này có thể có đến tối đa là 4 căn hộ (nhà, căn hộ condo, nhà tiền chế được lắp đặt cố định, ADU, nhà song lập, nhà có bốn căn liền kề.)	X	X	X	X
Nhiều đợt trợ cấp/đơn xin hỗ trợ dành cho những đơn đủ điều kiện, có thể nhận trợ cấp tới mức 80,000 tối đa	X	X	X	X
Giảm hoặc loại bỏ các khoản vay thế chấp nhà thứ hai hoặc hoãn nợ có liên qua đến COVID (nhận được kể từ Tháng Một năm 2020)				X
Các dịch vụ cho vay thế chấp của chủ nhà hoặc bên cho vay phải có tham gia trong Chương trình Cứu trợ Khoản vay Thế chấp nhà của California	X		X	X

NỘP ĐƠN TRỰC TUYẾN HÔM NAY TẠI
CaMortgageRelief.org

NẾU CÓ CÂU HỎI, HÃY GỌI
1-888-840-2594

THỨ HAI ĐẾN THỨ SÁU TỪ 8 GIỜ SÁNG ĐẾN 6 GIỜ CHIỀU



Nút trang web

Các nút sau đây có thể được tải xuống và sử dụng để liên kết trang web của quý vị với trang web của Chương trình Cứu trợ Khoản vay Thế chấp Nhà của California bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau.

Các nút sau đây có thể thêm vào trang web của quý vị bằng cách tải xuống tệp tin zip SVG nhận được từ chương trình

Mã màu:

Xanh dương nhạt: 407EC9

Cam: F36C21

Xanh dương đậm: 002A55

Trắng: FFFFFFFF

Tiếng Anh



URL: <https://camortgagerelief.org>

PNG Format: Font: Montserrat,
Semi Bold

Font Size: 21px

Tiếng Tây Ban Nha



URL: <https://camortgagerelief.org/es/>

PNG Format: Font: Montserrat,
Semi Bold

Font Size: 21px

Tiếng Hoa

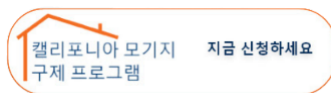


URL: <https://camortgagerelief.org/zh/>

PNG Format: Font: Montserrat,
Semi Bold

Font Size: 21px

Tiếng Hàn



URL: <https://camortgagerelief.org/ko/>

PNG Format: Font:
Montserrat, Semi Bold

Font Size: 21px

Tiếng Tagalog



URL: <https://camortgagerelief.org/tl/>

PNG Format: Font: Montserrat,
Semi Bold

Font Size: 21px

Tiếng Việt



URL: <https://camortgagerelief.org/vi/>

PNG Format: Font: Montserrat,
Semi Bold

Font Size: 21px

CAMORTGAGERELIEF.ORG NẾU CÓ CÂU HỎI? HÃY GỌI CHO CHÚNG TÔI! 1-888-840-2594

Nguồn quỹ thông qua Đạo Luật Kế hoạch Cứu Trợ Hoa Kỳ của Quỹ Hỗ trợ Chủ nhà năm 2021, Chương trình Cứu trợ Khoản vay Thế chấp Nhà của California được Tổ chức Cứu trợ Chủ nhà CalHFA điều hành.

Tháng Hai, 2023



Bản tin Mạng xã hội

Sau đây quý vị có thể tìm thấy các bản tin đăng trên mạng xã hội và có thể được đăng lại để phổ biến thêm về Chương trình Cứu trợ Khoản vay Thế chấp Nhà của California. Vui lòng đăng tải, chia sẻ và "tweet" lại!

Thêm nữa, nhớ theo dõi tài khoản của chúng tôi:



[@CAMortgageRelief](https://www.instagram.com/CAMortgageRelief)



[@CAMortgageHelp](https://www.facebook.com/CAMortgageHelp)



[@CAMortgageHelp](https://twitter.com/CAMortgageHelp)

Vui lòng sử dụng các hashtags sau:

- #CaMortgageRelief
- #GetCaughtUp
- #SaveYourHome

Tất cả các bài đăng trên mạng xã hội có thể được tải xuống tại trang web của chúng tôi tại CaMortgageRelief.org/partner-resources/.



Tin mẫu đăng trên Mạng xã hội

CALIFORNIA
MORTGAGE
RELIEF

Thông báo

Chương trình
sẽ hỗ trợ cho
nhiều chủ nhà
hơn nữa!

CaMortgageRelief.org

CALIFORNIA
MORTGAGE
RELIEF

**Trợ giúp mới
cho chủ nhà**

CaMortgageRelief.org

CALIFORNIA
MORTGAGE
RELIEF

**Hiện có
trợ
giúp**

CaMortgageRelief.org

CALIFORNIA
MORTGAGE
RELIEF

Hãy xem chương trình có
thể giúp gì cho quý vị!

CaMortgageRelief.org

California
Mortgage
Relief
Program

Assistance for homeowners
facing COVID-19 related
financial hardships.

APPLY NOW

What is the California Mortgage Relief Program?

The California Mortgage Relief Program uses Federal Homeowner Assistance Funds to help homeowners get caught up on past due housing payments and property taxes. The program is absolutely free and the funds do not need to be repaid.

#SAVEYOURHOME #GETCAUGHTUP

CAMORTGAGERELIEF.ORG | NẾU CÓ CÂU HỎI? HÃY GỌI CHO CHÚNG TÔI! 1-888-840-2594

Nguồn quỹ thông qua Đạo Luật Kế hoạch Cứu Trợ Hoa Kỳ của Quỹ Hỗ trợ Chủ nhà năm 2021, Chương trình Cứu trợ Khoản vay Thế chấp Nhà của California được Tổ chức Cứu trợ Chủ nhà CalHFA điều hành.

Tháng Hai, 2023

